

3 Les termes grecs pour traduire les notions d'Amours

Amour Agape

Caractéristique de l'amour divin, inconditionnel qui n'attend rien en retour.
Un amour à mettre en pratique dans le temps et sans limite.

Amour Eros

Désigne l'amour passionnel, charnel et sensuel, souvent associé au désir physique.
Le sentiment perçu individuellement vis à vis d'une tierce personne.
Se *pratique* dans une relation interpersonnelle.

Le terme n'apparaît pas dans les divers livres de la Bible traduits en grec, sa connotation sexuelle étant associée à la mythologie hellénistique et environs, donc impropre à un usage Judéo-Chrétien.

Amour Philia

Il caractérise l'amitié et l'affection sincère, basé sur des valeurs et des intérêts communs. C'est aussi la complicité, le partage et le soutien mutuel, interpersonnel ou collectif.

Ce type d'amour est une forme d'amour basée sur la réciprocité et l'affinité.

Il existe entre Ruth et Noemi, ou évoque la relation de camaraderie dans le mariage.
Il n'est pas mentionné dans la bible, mais peut qualifier les relations avec et entre les disciples.

Amour «Storgê» Στοργή

Familial et naturel, comme celui entre un parent et son enfant. Le mot n'est pas présent dans les livres bibliques, mais l'idée est suggérée dans le texte d'Ésaïe 49:15 «*La femme oublie-t-elle son nourrisson, oublie-t-elle de montrer sa tendresse à l'enfant de sa chair ? Même si celles-là oubliaient, moi, je ne t'oublierai pas !*»

L'amour charité

n'a pas d'équivalent dans le grec ancien, C'est en fait «la pratique d'une attitude ou d'un regard», décrits comme une vertu fondamentale. Correspondrait au mot grec *agapè*, qui implique un amour désintéressé, patient, bienveillant et qui cherche le bien d'autrui.

C'est sans doute ce qui caractérise le mieux le terme «ἀγάπη» employé dans 1 Cor.13.

Le regard de Jésus : Marc 10:17-23

Comme il se mettait en route, quelqu'un vint en courant et se jeta à genoux devant lui ; il lui demandait : « Bon Maître, que dois-je faire pour recevoir la vie éternelle en partage ? » 18 Jésus lui dit : « Pourquoi m'appelles-tu bon ? Nul

*n'est bon que Dieu seul. 19 Tu connais les commandements : Tu ne commettras pas de meurtre, tu ne commettras pas d'adultère, tu ne voleras pas, tu ne porteras pas de faux témoignage, tu ne feras de tort à personne, honore ton père et ta mère. » 20 L'homme lui dit : « Maître, tout cela, je l'ai observé dès ma jeunesse. » 21 **Jésus le regarda et se prit à l'aimer** ; il lui dit : « Une seule chose te manque ; va, ce que tu as, vends-le, donne-le aux pauvres et tu auras un trésor dans le ciel ; puis viens, suis-moi. » 22 Mais à cette parole, il s'assombrit et il s'en alla tout triste, car il avait de grands biens. 23 Regardant autour de lui, Jésus dit à ses disciples : « Qu'il sera difficile à ceux qui ont les richesses d'entrer dans le Royaume de Dieu ! »*

« le disciple que Jésus aimait » Jean 13:21-28

*ou « le disciple bien-aimé » (en grec ancien : ὁν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς),. « En vérité, en vérité, je vous le dis, l'un d'entre vous va me livrer. » 22 Les disciples se regardaient les uns les autres, se demandant de qui il parlait. 23 Un des disciples, **celui-là même que Jésus aimait**¹, se trouvait à côté de lui. 24 Simon-Pierre lui fit signe : « Demande de qui il parle. » 25 Se penchant alors vers la poitrine de Jésus, le disciple lui dit : « Seigneur, qui est-ce ? » 26 Jésus répondit : « C'est celui à qui je donnerai la bouchée que je vais tremper. » Sur ce, Jésus prit la bouchée qu'il avait trempée et il la donna à Judas Iscariote, fils de Simon. 27 C'est à ce moment, alors qu'il lui avait offert cette bouchée, que Satan entra en Judas. Jésus lui dit alors : « Ce que tu as à faire, fais-le vite. » 28 Aucun de ceux qui se trouvaient là ne comprit pourquoi il avait dit cela».*

Un commandement nouveau Jean 13:34-35

*« Je vous donne un commandement nouveau : aimez-vous les uns les autres. Comme je vous ai aimés, aimez-vous les uns les autres. 35 A ceci, tous vous reconnaîtront pour mes disciples : **à l'amour que vous aurez les uns pour les autres.** »*

Il s'agit toujours du terme «**ἀγάπη**» comme dans la référence à Dieu, Père créateur de justice. Jean 15:8-ss.

*Ce qui glorifie mon Père, c'est que vous portiez du fruit en abondance et que vous soyez pour moi des disciples. 9 Comme le Père m'a aimé, moi aussi je vous ai aimés ; demeurez dans mon amour. 10 Si vous observez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, comme, en observant les commandements de mon Père, je demeure dans son amour. 11 « Je vous ai dit cela pour que ma joie soit en vous et que votre joie soit parfaite. 12 Voici mon commandement : aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés. 13 **Nul n'a d'amour plus grand que celui qui se dessaisit de sa vie**² pour ceux qu'il aime.*

Levitique 19:17-18 une référence pour Jésus.

N'aie aucune pensée de haine contre ton frère, mais n'hésite pas à réprimander ton compatriote pour ne pas te charger d'un péché à son égard ; 18 ne te venge

1 Jean l'évangéliste est hors de cause (dates incompatibles) Jean, fils de Zébédée est une identification possible.

2 Ce n'est pas (encore) un appel au martyr, ou à la négligence de sa propre vie.

pas et ne sois pas rancunier à l'égard des fils de ton peuple : c'est ainsi que tu aimeras ton prochain comme toi-même. C'est moi, le SEIGNEUR.

Un piège de légiste Mat:22: 36 :

*36 « Maître, quel est le grand commandement dans la Loi ? » 37 Jésus lui déclara : « Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, de toute ton âme et de toute ta pensée. 38 C'est là le grand, le premier commandement. 39 Un second est aussi important : **Tu aimeras ton prochain comme toi-même.** 40 De ces deux commandements dépendent toute la Loi et les Prophètes. »*

Repris par Paul plus explicitement encore dans sa lettre aux Galates:5:14

*Vous, frères, c'est à la liberté que vous avez été appelés. Seulement, que cette liberté ne donne aucune prise à la chair ! Mais, par l'amour, mettez-vous **au service les uns des autres.** 14 Car la loi tout entière trouve son accomplissement en cette unique parole : **Tu aimeras ton prochain comme toi-même.**».*

Les paraboles sont aussi explicites, comme celle du samaritain exemplaire en réponse au légiste qui demande qui est son «prochain» :

Le samaritain Luc 10:30-37.

Jésus reprit : « Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, il tomba sur des bandits qui, l'ayant dépouillé et roué de coups, s'en allèrent, le laissant à moitié mort. 31 Il se trouva qu'un prêtre descendait par ce chemin ; il vit l'homme et passa à bonne distance. 32 Un lévite de même arriva en ce lieu ; il vit l'homme et passa à bonne distance. 33 Mais un Samaritain qui était en voyage arriva près de l'homme : il le vit et fut pris de pitié. 34 Il s'approcha, banda ses plaies en y versant de l'huile et du vin, le chargea sur sa propre monture, le conduisit à une auberge et prit soin de lui. 35 Le lendemain, tirant deux pièces d'argent, il les donna à l'aubergiste et lui dit : "Prends soin de lui, et si tu dépenses quelque chose de plus, c'est moi qui te le rembourserai quand je repasserai." 36 Lequel des trois, à ton avis, s'est montré le prochain de l'homme qui était tombé sur les bandits ? » 37 Le légiste répondit : « C'est celui qui a fait preuve de bonté envers lui. » Jésus lui dit : « Va et, toi aussi, fais de même. »

L'amour du prochain c'est protéger la vie d'autrui, au-delà de la «loi»³.

La femme accusée d'adultère Jean 8:2-11

Jésus interprète la loi avec charité, c'est l'**ἀγάπη** mise en pratique.

1 Cor 13 1 Quand je parlerais en langues, celle des hommes et celle des anges, s'il me manque l'amour, je suis un métal qui résonne, une cymbale retentissante.

Jésus revient au temple et, comme tout le peuple venait à lui, il s'assit et se mit à enseigner. 3 Les scribes et les Pharisiens amenèrent alors une femme qu'on avait surprise en adultère et ils la placèrent au milieu du groupe. 4 « Maître, lui dirent-ils, cette femme a été prise en flagrant délit d'adultère. 5 Dans la Loi,

³ Il y a toujours en droit «la loi» et «L'esprit de la loi», ce que certains politiques oublient en réclamant l'application stricte des termes législatifs.

Moïse nous a prescrit de lapider ces femmes-là. Et toi, qu'en dis-tu ? » 6 Ils parlaient ainsi dans l'intention de lui tendre un piège, pour avoir de quoi l'accuser. Mais Jésus, se baissant, se mit à tracer du doigt des traits sur le sol. 7 Comme ils continuaient à lui poser des questions, Jésus se redressa et leur dit : « Que celui d'entre vous qui n'a jamais péché lui jette la première pierre. » 8 Et s'inclinant à nouveau, il se remit à tracer des traits sur le sol. 9 Après avoir entendu ces paroles, ils se retirèrent l'un après l'autre, à commencer par les plus âgés, et Jésus resta seul. Comme la femme était toujours là, au milieu du cercle, 10 Jésus se redressa et lui dit : « Femme, où sont-ils donc ? Personne ne t'a condamnée ? » 11 Elle répondit : « Personne, Seigneur », et Jésus lui dit : « Moi non plus, je ne te condamne pas : va, et désormais ne pêche plus. »

Les circonstances et la réalité : Pas seulement en théorie : Mat 22: 23

Ce jour-là, des Sadducéens s'approchèrent de lui. Les Sadducéens disent qu'il n'y a pas de résurrection. Ils lui posèrent cette question : 24 « Maître, Moïse a dit : Si quelqu'un meurt sans avoir d'enfants, son frère épousera la veuve, pour donner une descendance à son frère. 25 Or il y avait chez nous sept frères. Le premier, qui était marié, mourut ; et comme il n'avait pas de descendance, il laissa sa femme à son frère ; 26 de même le deuxième, le troisième, et ainsi jusqu'au septième. 27 Finalement, après eux tous, la femme mourut. 28 Eh bien ! A la résurrection, duquel des sept sera-t-elle la femme, puisque tous l'ont eue pour femme ? » 29 Jésus leur répondit : « Vous êtes dans l'erreur, parce que vous ne connaissez ni les Ecritures ni la puissance de Dieu. 30 A la résurrection, en effet, on ne prend ni femme ni mari ; mais on est comme des anges dans le ciel. 31 Et pour ce qui est de la résurrection des morts, n'avez-vous pas lu la parole que Dieu vous a dite : 32 Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob ? Il n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants. »

La relation controversée de Jésus avec une samaritaine Jean 4: 8

Arrive une femme de Samarie pour puiser de l'eau. Jésus lui dit : « Donne-moi à boire. »...

Jésus lui dit : « Va, appelle ton mari et reviens ici. » 17 La femme lui répondit : « Je n'ai pas de mari. » 18 Jésus lui dit : « Tu dis bien : “Je n'ai pas de mari” ; tu en as eu cinq et l'homme que tu as maintenant n'est pas ton mari. En cela tu as dit vrai. » 19 — « Seigneur, lui dit la femme, je vois que tu es un prophète. 20 Nos pères ont adoré sur cette montagne et vous, vous affirmez qu'à Jérusalem se trouve le lieu où il faut adorer. » 21 Jésus lui dit : « Crois-moi, femme, l'heure vient où ce n'est ni sur cette montagne ni à Jérusalem que vous adorerez le Père.

*...
Jean 4:27 Sur quoi les disciples arrivèrent. Ils s'étonnaient que Jésus parlât avec une femme ; cependant personne ne lui dit « Que cherches-tu ? » ou « Pourquoi lui parles-tu ? » 28 La femme alors, abandonnant sa cruche, s'en fut à la ville et dit aux gens : 29 « Venez donc voir un homme qui m'a dit tout ce que*

*j'ai fait. Ne serait-il pas le Christ ? » 30 Ils sortirent de la ville et allèrent vers lui. 31 Entre-temps, les disciples le pressaient : « Rabbi, mange donc. » 32 Mais il leur dit : « J'ai à manger une nourriture que vous ne connaissez pas. » 33 Sur quoi les disciples se dirent entre eux : « Quelqu'un lui aurait-il donné à manger ? » 34 Jésus leur dit : « **Ma nourriture, c'est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé et d'accomplir son œuvre.***

C'est encore et toujours la pratique des «dix Paoles»

Trois récits qui soulignent «l'esprit de la lettre».

Les conséquences dans le traitement de l'économie : Mat 25 : 14-30

1 Cor 13 3 Quand je distribuerais tous mes biens aux affamés, quand je livrerais mon corps aux flammes, s'il me manque l'amour, je n'y gagne rien.

...il en va comme d'un homme qui, partant en voyage, appela ses serviteurs et leur confia ses biens. 15 A l'un il remit cinq talents, à un autre deux, à un autre un seul, à chacun selon ses capacités ; puis il partit. Aussitôt 16 celui qui avait reçu les cinq talents s'en alla les faire valoir et en gagna cinq autres. 17 De même celui des deux talents en gagna deux autres. 18 Mais celui qui n'en avait reçu qu'un s'en alla creuser un trou dans la terre et y cacha l'argent de son maître. 19 Longtemps après, arrive le maître de ces serviteurs, et il règle ses comptes avec eux. 20 Celui qui avait reçu les cinq talents s'avança et en présenta cinq autres, en disant : "Maître, tu m'avais confié cinq talents ; voici cinq autres talents que j'ai gagnés." 21 Son maître lui dit : "C'est bien, bon et fidèle serviteur, tu as été fidèle en peu de choses, sur beaucoup je t'établirai ; viens te réjouir avec ton maître." 22 Celui des deux talents s'avança à son tour et dit : "Maître, tu m'avais confié deux talents ; voici deux autres talents que j'ai gagnés." 23 Son maître lui dit : "C'est bien, bon et fidèle serviteur, tu as été fidèle en peu de choses, sur beaucoup je t'établirai ; viens te réjouir avec ton maître." 24 S'avançant à son tour, celui qui avait reçu un seul talent dit : "Maître, je savais que tu es un homme dur : tu moissonnes où tu n'as pas semé, tu ramasses où tu n'as pas répandu ; 25 par peur, je suis allé cacher ton talent dans la terre : le voici, tu as ton bien." 26 Mais son maître lui répondit : "Mauvais serviteur, timoré ! Tu savais que je moissonne où je n'ai pas semé et que je ramasse où je n'ai rien répandu. 27 Il te fallait donc placer mon argent chez les banquiers : à mon retour, j'aurais recouvré mon bien avec un intérêt. 28 Retirez-lui donc son talent et donnez-le à celui qui a les dix talents. 29 Car à tout homme qui a, l'on donnera et il sera dans la surabondance ; mais à celui qui n'a pas, même ce qu'il a lui sera retiré. 30 Quant à ce serviteur bon à rien, jetez-le dans les ténèbres du dehors : là seront les pleurs et les grincements de dents."

Pour un commerce équitable en respectant ses clients : Luc 16:1-13

1 Cor 13 4 L'amour prend patience, l'amour rend service, il ne jalouse pas, il ne plastronne pas, il ne s'enfle pas d'orgueil, 5 il ne fait rien de laid, il ne cherche pas son intérêt, il ne s'irrite pas, il n'entretient pas de rancune, 6 il ne se réjouit pas de l'injustice, mais il trouve

sa joie dans la vérité. 7 Il excuse tout, il croit tout, il espère tout, il endure tout. 8 L'amour ne disparaît jamais.

1 Jésus dit à ses disciples : « Un homme riche avait un gérant qui fut accusé devant lui de dilapider ses biens. 2 Il le fit appeler et lui dit : “Qu'est-ce que j'entends dire de toi ? Rends les comptes de ta gestion, car désormais tu ne pourras plus gérer mes affaires.” 3 Le gérant se dit alors en lui-même : “Que vais-je faire, puisque mon maître me retire la gérance ? Bêcher ? Je n'en ai pas la force. Mendier ? J'en ai honte. 4 Je sais ce que je vais faire pour qu'une fois écarté de la gérance, il y ait des gens qui m'accueillent chez eux.” 5 Il fit venir alors un par un les débiteurs de son maître et il dit au premier : “Combien dois-tu à mon maître ? ” 6 Celui-ci répondit : “Cent jarres d'huile.” Le gérant lui dit : “Voici ton reçu, vite, assieds-toi et écris cinquante.” 7 Il dit ensuite à un autre : “Et toi, combien dois-tu ? ” Celui-ci répondit : “Cent sacs de blé.” Le gérant lui dit : “Voici ton reçu et écris quatre-vingts.” 8 Et le maître fit l'éloge du gérant trompeur, parce qu'il avait agi avec habileté. En effet, ceux qui appartiennent à ce monde sont plus habiles vis-à-vis de leurs semblables que ceux qui appartiennent à la lumière. 9 « Eh bien ! moi, je vous dis : faites-vous des amis avec l'Argent trompeur pour qu'une fois celui-ci disparu, ces amis vous accueillent dans les demeures éternelles. 10 « Celui qui est digne de confiance pour une toute petite affaire est digne de confiance aussi pour une grande ; et celui qui est trompeur pour une toute petite affaire est trompeur aussi pour une grande. 11 Si donc vous n'avez pas été dignes de confiance pour l'Argent trompeur, qui vous confiera le bien véritable ? 12 Et si vous n'avez pas été dignes de confiance pour ce qui vous est étranger, qui vous donnera ce qui est à vous ? 13 « Aucun domestique ne peut servir deux maîtres : ou bien il haïra l'un et aimera l'autre, ou bien il s'attachera à l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et l'Argent. » 14 Les Pharisiens, qui aimaient l'argent, écoutaient tout cela, et ils ricanaient à son sujet.

Dans la vie quotidienne : Mat 25:32-46

1 Cor 13 4 L'amour prend patience, l'amour rend service, il ne jalouse pas, il ne plastronne pas, il ne s'enfle pas d'orgueil, 5 il ne fait rien de laid, il ne cherche pas son intérêt, il ne s'irrite pas, il n'entretient pas de rancune, 6 il ne se réjouit pas de l'injustice, mais il trouve sa joie dans la vérité. 7 Il excuse tout, il croit tout, il espère tout, il endure tout. 8 L'amour ne disparaît jamais.

« Quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, accompagné de tous les anges, alors il siégera sur son trône de gloire. 32 Devant lui seront rassemblées toutes les nations, et il séparera les hommes les uns des autres, comme le berger sépare les brebis des chèvres. 33 Il placera les brebis à sa droite et les chèvres à sa gauche. 34 Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite : “Venez, les bénis de mon Père, recevez en partage le Royaume qui a été préparé pour vous depuis la fondation du monde. 35 Car j'ai eu faim et vous m'avez donné à manger ; j'ai eu soif et vous m'avez donné à boire ; j'étais un étranger et vous m'avez recueilli ; 36 nu, et vous m'avez vêtu ; malade, et vous m'avez visité ; en prison, et vous êtes venus à moi.” 37 Alors les justes lui répondront : “Seigneur,

quand nous est-il arrivé de te voir affamé et de te nourrir, assoiffé et de te donner à boire ? 38 Quand nous est-il arrivé de te voir étranger et de te recueillir, nu et de te vêtir ? 39 Quand nous est-il arrivé de te voir malade ou en prison, et de venir à toi ? ” 40 Et le roi leur répondra : “En vérité, je vous le déclare, chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits, qui sont mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait ! ” 41 Alors il dira à ceux qui seront à sa gauche : “Allez-vous-en loin de moi, maudits, au feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges. 42 Car j'ai eu faim et vous ne m'avez pas donné à manger ; j'ai eu soif et vous ne m'avez pas donné à boire ; 43 j'étais un étranger et vous ne m'avez pas recueilli ; nu, et vous ne m'avez pas vêtu ; malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité.” 44 Alors eux aussi répondront : “Seigneur, quand nous est-il arrivé de te voir affamé ou assoiffé, étranger ou nu, malade ou en prison, sans venir t'assister ? ” 45 Alors il leur répondra : “En vérité, je vous le déclare, chaque fois que vous ne l'avez pas fait à l'un de ces plus petits, à moi non plus vous ne l'avez pas fait.” 46 Et ils s'en iront, ceux-ci au châtement éternel, et les justes à la vie éternelle. »

ἀγάπη / agapè l'interaction humaine avec charité.

C'est la «bonne manière» de se comporter dans toutes les actions humaines pour se conformer à l'injonction «aimez-vous les uns les autres»..Cela concerne toute les personnes qui doivent prendre des décisions, avec confiance dans les paroles de Jésus de Nazareth.

La mise en pratique des «Dix Paroles» avec charité4

Dès les débuts de l'Église la recommandation est de mise

1 Pierre 3: 8- 17 Enfin, soyez tous dans de mêmes dispositions, compatissants, animés d'un amour fraternel, miséricordieux, humbles. 9 Ne rendez pas le mal pour le mal, ou l'insulte pour l'insulte ; au contraire, bénissez, car c'est à cela que vous avez été appelés, afin d'hériter la bénédiction. 10 En effet, qui veut aimer la vie et voir des jours heureux doit garder sa langue du mal et ses lèvres des paroles trompeuses, 11 se détourner du mal et faire le bien, rechercher la paix et la poursuivre. 12 Car les yeux du Seigneur sont sur les justes, et ses oreilles sont attentives à leur prière ; mais la face du Seigneur se tourne contre ceux qui font le mal. 13 Et qui vous fera du mal, si vous vous montrez zélés pour le bien ? 14 Bien plus, au cas où vous auriez à souffrir pour la justice, heureux êtes-vous. N'ayez d'eux aucune crainte et ne soyez pas troublés ; 15 mais sanctifiez dans vos coeurs le Christ qui est Seigneur. Soyez toujours prêts à justifier votre espérance devant ceux qui vous en demandent compte. 16 Mais que ce soit avec douceur et respect, en ayant une bonne conscience, afin que, sur le point même où l'on vous calomnie, ceux qui décrient votre bonne conduite en Christ soient confondus. 17 Car mieux vaut souffrir en faisant le bien, si telle est la volonté de Dieu, qu'en faisant le mal. -

Annexe 1

Table des matières

3 Les termes grecs pour traduire les notions d'Amours.....	1
Le regard de Jésus : Marc 10:17-23.....	1
« le disciple que Jésus aimait » Jean 13:21-28.....	2
Un commandement nouveau Jean 13:34-35.....	2
Levitique 19:17-18 une référence pour Jésus.....	2
Un piège de légiste Mat:22: 36 :.....	3
Le samaritain Luc 10:30-37.....	3
La femme accusée d'adultère Jean 8:2-11.....	3
Les circonstances et la réalité : Pas seulement en théorie :Mat 22: 23.....	4
La relation controversée de Jésus avec une samaritaine Jean 4: 8.....	4
Trois récits qui soulignent «l'esprit de la lettre».....	5
Les conséquences dans le traitement de l'économie : Mat 25 : 14-30.....	5
Pour un commerce équitable en respectant ses clients : Luc 16:1-13.....	5
Dans la vie quotidienne : Mat 25:32-46.....	6
ἀγάπη / agapè l'interaction humaine avec charité.....	7
Annexe 1.....	8
Annexe 2.....	8
Rappel du texte 1 Cor 13:1-13.....	8

Annexe 2

Rappel du texte 1 Cor 13:1-13

1 Quand je parlerais en langues, celle des hommes et celle des anges, s'il me manque l'amour, je suis un métal qui résonne, une cymbale retentissante.

2 Quand j'aurais le don de prophétie, la science de tous les mystères et de toute la connaissance, quand j'aurais la foi la plus totale, celle qui transporte les montagnes, s'il me manque l'amour, je ne suis rien.

3 Quand je distribuerais tous mes biens aux affamés, quand je livrerais mon corps aux flammes, s'il me manque l'amour, je n'y gagne rien.

4 L'amour prend patience, l'amour rend service, il ne jalouse pas, il ne plastronne pas, il ne s'enfle pas d'orgueil, 5 il ne fait rien de laid, il ne cherche pas son intérêt, il ne s'irrite pas, il n'entretient pas de rancune, 6 il ne se réjouit pas de l'injustice, mais il trouve sa joie dans la vérité. 7 Il excuse tout, il croit tout, il espère tout, il endure tout. 8 L'amour ne disparaît jamais.

Les prophéties ? Elles seront abolies. Les langues ? Elles prendront fin. La connaissance ? Elle sera abolie. 9 Car notre connaissance est limitée, et limitée notre prophétie. 10 Mais quand viendra la perfection, ce qui est limité sera aboli.

11 Lorsque j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je pensais comme un enfant, je raisonnais comme un enfant. Devenu homme, j'ai mis fin à ce qui était propre à l'enfant.

*12 A présent, nous voyons dans un miroir et de façon confuse, mais alors, ce sera face à face. A présent, ma connaissance est limitée, alors, je connaîtrai comme je suis connu. **13 Maintenant donc ces trois-là demeurent, la foi, l'espérance et l'amour, mais l'amour est le plus grand.***